

El CAMINO:
Viviendo Sacrificios Espirituales

Mis Estimados Hermanos y Amigos de San Juan Bautista,

Cristo ha Resucitado; ¡En verdad ha Resucitado! Nuestro Buen Pastor nos invita a seguirlo, quien es **"el Camino, la Verdad y la Vida."** Pero, ¿cómo lo hacemos en nuestra vida diaria? San Pedro, en su primera carta, explica cómo: "como piedras vivas, se han edificado y pasan a ser un Templo espiritual, una comunidad santa de sacerdotes, que ofrecen sacrificios espirituales agradables a Dios por medio de Jesucristo".

Nuestro Buen Pastor es **"¡el Cordero de Dios que quita el pecado del mundo!"** En sacrificio entregó su vida al Padre en la Cruz, el Señor Resucitado ofreció el sacrificio perfecto, que perfecciona a todos los otros sacrificios. El **"Cordero, una vez inmolado"** nos hace, como escribe San Pedro, **"una raza elegida, un sacerdocio real, una nación consagrada, un pueblo que Dios hizo suyo."** Formados en sacerdocio real, los Cristianos debemos tener un sacrificio para ofrecer, puesto que el sacrificio es el distintivo del sacerdocio. El Nuevo Testamento lo identifica, como el sacrificio que ofrecen los cristianos, el sacrificio en la vida diaria, u ofreciéndose uno mismo en devoción a Dios como un ofrecimiento agradable al Señor.

¿Qué significa esto? Que cada día, al hacer nuestra **Ofrenda de la Mañana**, ofrezcamos todo lo que somos, todo lo que tenemos, y todo lo que vamos a hacer como un sacrificio que sea agradable al Señor. Lo que podemos ofrecer es tan POCO; pero unidos a la ofrenda de Cristo en la cruz, la ofrenda que hacemos cada día durante la Eucaristía, ES TAN AGRADABLE al SEÑOR.

La Eucaristía tanto celebra el sacrificio Pascual de la cruz por el cual Cristo instituyó la alianza nueva y eterna y nos renueva en él. Nosotros, Como cristianos, vivimos esa alianza nueva y eterna al ofrecernos nosotros mismos intencionalmente como sacrificio vivo al padre en unión con Cristo Jesús cada día. Expresamos esto en la Santa Misa primero presentando el pan y vino para el ofrecimiento al sacerdote. Entonces cuando nos invite, "Levanten sus corazones", y respondemos, "Lo tenemos levantado hacia el Señor", indicamos que tenemos la intención de ofrecernos en la unión con Cristo a Dios Padre.

Cuando vivimos cada día ofreciéndonos como sacrificios vivos, agradando a Dios, entonces estamos dando testimonio de que Jesús es **"el Camino, la Verdad, y la Vida"** para nosotros. Cristo es el Camino para vivir una relación con el Padre, Cristo es la Verdad del amor y la misericordia de Dios, y Cristo es la vida que nos libera para vivir nuestras vidas plena y con libertad como hijos e hijas amados de Dios. Sigámoslo, ofreciéndonos como sacrificio vivo.

En la Paz de Cristo,

En Allan F. Wolf

The WAY:
Living Spiritual Sacrifices

Dear People and Friends of San Juan Bautista,



Christ is Risen; Truly He is Risen! Our Good Shepherd invites us to follow him, who is **"the Way, the Truth, and the Life."** But how do we do that in our daily lives? Saint Peter, in his first letter, explains how: "like living stones, let yourselves be built into a spiritual house to be a holy priesthood to offer spiritual sacrifices acceptable to God through Jesus Christ."

Our Good Shepherd is **"the Lamb of God who takes away the sins of the world."** In his life-giving sacrifice to the Father on the Cross, the Risen Lord offered the perfect sacrifice, which perfected all other sacrifices. The "Lamb once slain" makes us, as Saint Peter writes, **"a chosen race, a royal priesthood, a holy nation, a people of his own."** Forming a royal priesthood, Christians must have a sacrifice to offer, for sacrifice is the distinguishing mark of priesthood. The New Testament identifies, as the sacrifice that Christians offer, the daily, living sacrifice or offering of oneself in devotion to God as the offering pleasing to the Lord.

What does this mean? Each day as we make our **Morning Offering**, we are offering all that we are, all that we have, and all that we will do as a sacrifice that may be pleasing to the Lord. What we have to offer is so very LITTLE; yet united with Christ's offering on the cross, an offering we make each day in the Eucharist, our offering is SO VERY PLEASING to the LORD.

The Eucharist both celebrates the Paschal Sacrifice of the Cross by which Christ instituted the new and eternal covenant and renews us in it. We, as Christians, live that new and eternal covenant by offering ourselves intentionally as living sacrifices to the Father in union with Christ Jesus each and every day. We express this in the Holy Mass first by presenting bread and wine for the offering to the priest. Then when he invites us, "Lift up your hearts," and we respond, "We lift them up to the Lord," we indicate that we intend to offer ourselves in union with Christ to God the Father.

When we live each day offering ourselves as a living sacrifice pleasing to God, then we are bearing witness that Jesus is **"the Way, the Truth, and the Life"** for us. Christ is the Way to a living relationship with the Father; Christ is the Truth of God's love and mercy; and Christ is the Life that frees us to live our lives fully and freely as God's beloved sons and daughters. Let us follow Him, offering ourselves as a living sacrifice.

In the Joy of our Risen Lord,

En Allan F. Wolf

CALENDARIO SEMANAL / WEEKLY CALENDAR

Intenciones de Misas / Mass Intentions

Sábado, 13 de Mayo — Nuestra Señora de Fátima

- 6:00 PM Confesiones
- 7:00 PM **Misa** — Por la Comunidad de San Juan Bautista
- 8:30 PM Drama de la Aparición de la Virgen de Fátima / Cafetería

Domingo, 14 de Mayo — 5º Domingo de Pascua

- 9:00 AM **Mass** — Jason D'Searle †
- 9:00 AM Última Clase de Catecismo
- 9:00 AM No habrá Estudio Bíblico
- 10:30 AM **Misa** — José Luis Hernández, Josefina Torres †
- 12:30 PM **Misa** — Isidra Colon †
- 6:00 PM **Misa** — Uber López †

Lunes, 15 de Mayo

- 9:00 AM **Misa** — Mariah †
- 11:00 AM **Misa Funeral** — Carmen Rosario †
- 6:30 PM Rito de Iniciación Cristiana para Adultos

Martes, 16 de Mayo

- 6:30 PM **Misa** — Teresa Navarro †

Miércoles, 17 de Mayo

- 9:00 AM **Misa** — Juan Aibar y Felicia Ovalles †
- 7:00 PM **Grupo Carismático** — Servicio de Oración

Jueves, 18 de Mayo — San Juan

- 6:30 PM **Misa** — Juana Nuñez †

Viernes, 19 de Mayo

- 7:00 AM **Misa** — Jacob †
- 7:30 AM - 5:30 PM** — Adoración al Santísimo
- 6:00 PM Hora Santa

Sábado, 20 de Mayo — San Bernardino de Siena

- 4:30 PM - 10:00 PM** — Gala de Fe
- 6:00 PM Confesiones
- 7:00 PM **Misa** — Fabiola y John P. Zapata †

Domingo, 21 de Mayo — 6º Domingo de Pascua

- 9:00 AM **Mass** — Luz Flecha †
- 9:00 AM Última clase de Estudio Bíblico
- 10:30 AM **Misa** — Oneida y Gildo De Jesús †
- 12:30 PM **Misa** — Juana Sánchez †
- 6:00 PM **Misa** — Por la Comunidad de San Juan Bautista

Gala de Fe

La Iglesia Católica San Juan Bautista estará celebrando sus 35 años de Servicio a la Comunidad con una

Gala de Fe

Sábado 20 de Mayo del 2017

Monseñor Ronald W. Gainer, Undécimo Obispo de Harrisburg será nuestro Orador Principal.

Emerald Foundation Ball Room
2120 Oregon Pike, Lancaster, PA 17601

4:30 — 6:00 PM — Exhibición de Arte
6:00 — 10:00 PM — Cena, Programa y Entretenimiento

Los fondos recaudados serán para beneficio de los programas en Plaza San Juan Bautista—Centro Cultural y Juvenil.

Donación: \$100 por persona. Para registrarse pueden hacerlo a través de nuestra página electrónica: sanjuanbautistalancaster.com ó llame nuestra oficina parroquial 717-392-4118

You are cordially invited to join
The Most Reverend Ronald W. Gainer
11th Bishop of Harrisburg
In Celebrating 35 Years of
San Juan Bautista Catholic Church
Saturday, May 20th 2017
4:30 pm - 6 pm
Featuring Hoi Lebadang Art
Charity Art Exhibit serving Wine & Cheese
6 pm - 10 pm
Dinner, Keynote Speaker, Live Entertainment

Peregrinaje a la Gruta de Lourdes



El Lunes 29 de Mayo tendremos nuestro Peregrinaje Anual a la Gruta de Lourdes en Emmitsburg, Maryland. Se ofrecerá la Misa en español a las 12:00 AM y habrá confesiones antes de la Misa (Padre Palacios y Padre Sawicki). Los que deseen acompañarnos deben anotar su nombre en la lista que esta en el tablero. Donación \$5.00. Saldremos de la Iglesia a las 7:00 AM. Debe empacar su propio almuerzo.

** Rosarios del Mes de Mayo **

La Legión de María invita a la comunidad a rezar el Rosario durante el mes de Mayo. Los Viernes y Domingos se rezará en la Iglesia a las 5:30 PM; los demás días será en los hogares a las 6:00 PM. Si está interesado en que tengamos el Rosario en su hogar, puede anotar el nombre de la familia en la lista que se encuentra en el tablero a la entrada de la Iglesia.



VELA CERCA AL SANTÍSIMO

Esta vela nos recuerda de la Presencia Sacramental de Jesucristo en el Santísimo. Usted puede ofrecer esta vela en memoria de un familiar difunto o por la salud de algún enfermo llamando a la oficina parroquial. Donación \$5.00.

Esta semana la vela está encendida por el alma de Petronila Campos.



The lamp near the Blessed Sacrament reminds us of the sacramental Presence of Jesus Christ. You may have the lamp burn for the intention of a sick or deceased loved one by calling the parish office. Donation \$5.00

Festival Hispano de San Juan Bautista

FESTIVAL & RIFA

26, 27, 28 y 29 de Julio

Llévese sus boletos hoy

Premio Mayor / Grand Prize
2017 Honda FIT



ó \$12,500.00

Get your tickets Today

La mayor parte de los fondos del festival vienen de la Rifa. Pedimos que cada familia nos ayuden a vender aunque sea 10 libritos que equivale a \$100.00. Contamos con su cooperación.

The major part of the fundraising of the Festival comes from the raffle tickets. We ask each family to help us sell 10 raffle books with a value of \$100. We count on your support.

CELEBRANDO A NUESTRA SANTÍSIMA MADRE — MARÍA

Celebrating Our Blessed Mother — Mary

Advocaciones Marianas en América

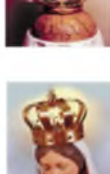
- ◆ Patrona de México y el Continente Americano
Nuestra Señora de Guadalupe
12 de Diciembre



- ◆ Patrona de Argentina
Virgen de Luján
8 de Mayo



- ◆ Patrona de Bolivia
Nuestra Señora de Copacabana
05 de Agosto



- ◆ Patrona de Brazil
Nuestra Señora Aparecida
12 de Octubre



- ◆ Patrona de Canada
Dam du Cap
Todo el mes de Mayo



- ◆ Patrona de Chile
Virgen del Carmen de Maipú
16 de Julio



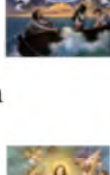
- ◆ Patrona de Colombia
Nuestra Señora de Chiquinquirá
09 de Julio



- ◆ Patrona de Costa Rica
Nuestra Señora de los Ángeles
02 de Agosto



- ◆ Patrona de Cuba
Virgen de la Caridad del Cobre
08 de Septiembre



- ◆ Patrona de Ecuador
Nuestra Señora de la Presentación
de el Quinche
21 de Noviembre



- ◆ Patrona de los Estados Unidos
La Inmaculada Concepción
08 de Diciembre



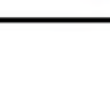
- ◆ Patrona de Guatemala
Santa María del Rosario
01 de Octubre



- ◆ Patrona de Haití
Nuestra Señora del Perpetuo Socorro
27 de Junio



- ◆ Patrona de Honduras
Nuestra Señora de Suyapa
03 de Febrero



- ◆ Patrona de Nicaragua
La Inmaculada Concepción de El Viejo (La Purísima)
08 de Diciembre



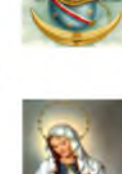
- ◆ Patrona de Panamá
Santa María de la Antigua
8 de Diciembre



- ◆ Patrona de Paraguay
Nuestra Señora de los Milagros de Caacupé
08 de Diciembre



- ◆ Patrona de Perú y de los Presos
Nuestra Madre de la Merced
24 de Septiembre



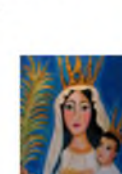
- ◆ Patrona de Puerto Rico
Nuestra Señora de la Providencia
19 de Noviembre



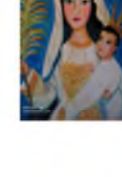
- ◆ Patrona de la Republica Dominicana
Nuestra Señora de la Altagracia
21 de Enero



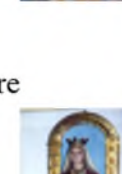
- ◆ Patrona de San Salvador
Nuestra Señora de la Paz
21 de Noviembre



- ◆ Patrona de Uruguay
Nuestra Señora de los Treinta y Tres
Segundo Domingo de Noviembre



- ◆ Patrona de Venezuela
Nuestra Señora de Coromoto
02 de Febrero, 8 y 11 de Sept.



¿Por que la Virgen María tiene distintas Advocaciones?

No hay más que una Virgen Santísima. Se trata de María de Nazaret, una mujer escogida por Dios para ser Su Madre. La Virgen María, sin embargo, se ha querido dar a conocer en cada pueblo de una manera muy íntima, asumiendo en muchas instancias características de la cultura y hasta de la raza. Así nos enseña que ella, siendo Madre de Dios es también madre de todos.

No se trata de una encarnación de la Virgen. Mas bien Ella, que está en cuerpo y alma en el cielo, se aparece o nos obsequia con una imagen en la que se adapta a cada pueblo para que la veamos como madre que es. Es un gesto de gran delicadeza y cariño que nos revela su entrañable amor maternal. La Virgen María es de todos y a todos nos llama a renunciar al pecado y abrir el corazón a Jesucristo, única esperanza de la humanidad.

NOTICIAS DE CATECISMO

Ya terminamos otro maravilloso año de clases. Felicitamos a todos los niños y jóvenes que recibieron este año los Sacramentos de Bautismo, Primera Comunión y Confirmación.



NO OLVIDEN VENIR A MISA TODOS LOS DOMINGOS

CATECHISM NEWS

We concluded another wonderful year of CCD Classes. Congratulations to all students who received the Sacrament

DON'T FORGET TO COME TO CHURCH EVERY SUNDAY

CENTRO PRE-ESCOLAR SAN JUAN BAUTISTA VENGA A APRENDER CON NOSOTROS

En nuestro Centro Pre-Escolar San Juan Bautista nuestra misión es trabajar junto con los padres de niños de 1 a 5 años, para proporcionar la mejor educación posible para sus hijos/as. Las horas de la escuela son de 6:00 AM—5:30 PM de lunes a viernes durante todo el año. Aceptamos pagos de CCIS y también ofrecemos asistencia financiera. Ofrecemos desayuno, almuerzo y merienda! Para más información comuníquese con Natasha Vega al 717-283-0270.

Síganos en FACEBOOK: San Juan Bautista Preschool

SAN JUAN BAUTISTA LEARNING CENTER

*At San Juan Bautista Pre-School, our mission is to work closely with parents of children ages 1–5 years old, to provide the best possible education for their young children. Our School is open year round, 6:00 AM to 5:30 PM., Monday through Friday. We accept CCIS and also offer financial assistance. Our program offers breakfast, lunch and snack! For more information call Natasha Vega at (717) 283-0270. **Follow us on FACEBOOK: San Juan Bautista Preschool***

QUO VADIS DAYS

- Who:** Young men, ages 15-25
When: Sunday, June 25 - Wednesday, June 28
Where: Mount Saint Mary's University
 Emmitsburg, Maryland
Cost: \$50 Registration fee
 All other expenses funded by the Diocese of Harrisburg

**Registration packet can be found
in the magazine rack
in the parish vestibule.**

For more information contact the
Diocese of Harrisburg
Office of Vocations
(717) 657-4804, ext. 282

or visit www.hbgdiocese.org/vocations
www.qvdays.org



SAN JUAN BAUTISTA SUMMER CAMP

- 1ª Sesión:** Junio 19 — 23
Junio 26 — 30
2ª Sesión: Julio 3 — 7
Julio 10 — 14



- ◆ Es para niños de 5 a 12 años que han completado kindergarten.
- ◆ Los padres **deben** asistir a una reunión informativa antes del inicio del Campamento de Verano. Los paquetes de inscripción están disponibles en la Oficina Parroquial y pueden ser completados antes de asistir a la reunión. Estos paquetes de inscripción estarán también disponibles en cada reunión informativa. Por favor traiga toda la información de seguro médico y dental e información de contacto de emergencia a la reunión.

REUNIONES EN PLAZA /All meetings are held at Plaza

Viernes / Friday Mayo 19 6:30 PM
 Jueves / Thursday Mayo 25 6:30 PM — *ultimo día para registrarse para la Primera Sesión*

Viernes / Friday Junio 2 6:30 PM
 Viernes / Friday Junio 9 6:30 PM

**Registración para la
Segunda Sesión**

YOUTH ACTIVITIES / 7th—12th GRADERS

**Sunday, May 21, 2017
1:00 PM — 2:00 PM**



Please join us for our
**Weekly Youth Group
gathering at San Juan Bautista!**

Snacks will be provided. Feel free to bring a friend.

RESURRECTION CATHOLIC SCHOOL NEWS YOUR PARISH SCHOOL

- Our **First Communion Mass and May Crowning** is this Thursday, May 18, 9:30 a.m., at St. Anthony of Padua Church will be led by the second grade and celebrated by Father Deo.
- Our **Spring Concert** for all grades takes place May 18, 6:30 p.m., in the school gym. A raffle of summery items is included as well as a singing of a special song. In researching our history in preparation of our 25th anniversary, teacher Sylvia Buller found the words but not the music to the Resurrection Alma Mater. Music teacher Joshua Vyskocil composed the music and presented "Resurrection, We All Love You" for the first time at Rock The Church III, showcasing the collaboration of staff and students in tribute to the history of the school.
- The annual **Laps for Learning** is May 19. Thank you to all the people who support our students for this daylong event that combines learning and exercise. We look forward to it each year, and we couldn't do it without you!
- Anyone who would like to attend our 25th anniversary party called **Reunion Blast**, May 20, 8-11 p.m. in the school may call for tickets: 717-392-3083.
- Golf season has begun and so has planning for the **Resurrection Golf Outing** Sept. 12. We need help with this event and we're asking for volunteers to join the planning committee. Please call 717-392-3083 or email dwalker@resurrectioncatholicsschool.net if you can support the school this way. Thank you!



We invite your family to become part of the Resurrection family! Family of Faith – Yesterday, Today, Tomorrow.

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Lunes Hechos 14, 5-18; Juan 14, 21-26.
Martes Hechos 14, 19-28; Juan 14, 27-31.
Miércoles Hechos 15, 1-6; Juan 15, 1-8.
Jueves Hechos 15, 7-21; Juan 15, 9-11.
Viernes Hechos 15, 22-31; Juan 15, 12-17.
Sábado Hechos 16, 1-10; Juan 15, 18-21.
Domingo Hechos 8, 5-8.14-17; I Pedro 3, 1.15-18;
Juan 14, 15-21.

SERIAMENTE ENFERMOS — *Seriously ill*

Jean Carbaugh, Ángel Colón, Landon Emmons, María Fernández, Lucas X. García, Lily Lugo, Mariecelli Nater-Cruz, Anita Vega.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Iván Acosta, Nilma Alvarado, Carmen Arce, Vicenta Arroyo, Irene Abreu, Ana Almanza, Gilberto Aquino, Peg Bowers, Aleyda Buitrago, Aristeo Castro, Paula Camacho, Julia Campos, María Fajardo, Fanny García, Alexis González, Miguelina García, Julia Gottschall, Margarita González, Lisandra Hernández, Maggie Hernández, María Luciano, María López, Martina López, Adela Madrigal, Daniel Matos, Yolanda Medina, Georgina Mercado, Luz Montoya, Ramón Nazario, Betty Nazario, Agnes Nazario, Aurelia Negrón, Luis, Ramón, Hilda y Ramoncito Ramos, Diácono Félix Ramos, Teresa Ramos, Margarita Reyes, Georgina Rivera, José Rivera, Porfirio Rodríguez, Nicolás Román, David Santiago, Martin Santamaría, Elena Tellado, Clementina Torres, Felicitá Torres.

OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y SUS FAMILIAS

Por favor recuerden en sus oraciones a las siguientes personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.

Carmen Rosario, Maria Esther Torres



LIMPIEZA: Esta semana estará a cargo de:

Lunes – Equipo 1 → Neida González, Carmen Colon, Elisa Sánchez, Berta Colon, Virgen y Joel Ortiz
Jueves – Equipo 4 → María Sevilla

COLECTA / COLLECTION: 6 y 7 de Mayo, 2017

143 Sobres rosados / pink	-	\$ 3,312.00
11 Donaciones Electrónicas / Online	-	2,030.00
Dinero suelto / loose	-	1,172.52
2 Sobres de Niños / children	-	4.01
TOTAL	-	\$ 6,518.53

Presupuesto semanal / Weekly Budget \$ 6,000.00

Déficit desde Julio 2016 / This year's Deficit (- \$ 63,074.24)

GRACIAS por su generosidad y compromiso a nuestra parroquia.
THANK YOU for your generosity and commitment to our parish.

ASISTENCIA A LAS MISAS: 6 y 7 de Mayo, 2017

Sábado	7:00 PM	-	115
Domingo	9:00 AM	-	253
	10:30 AM	-	290
	12:30 PM	-	201
	6:00 PM	-	82
Total			941



La Familia del Padre Allan F. Wolfe

Cordialmente le invita a una

Misa Bilingüe de Acción de Gracias

Para celebrar el 25° Aniversario

De su Ordenación al Sacerdocio de Jesucristo



En el Séptimo Domingo de Pascua

28 de Mayo del 2017

a las 4:00 p.m.

En la Iglesia Católica Saint Joseph

440 St. Joseph Street, Lancaster, PA 17603

Estacionamiento en San Juan Bautista con transporte a San José

Recepción a seguir en el Salón Parroquial de St. Phillip the Apostle

2111 Millersville Pike, Lancaster, PA 17603

Responda antes del 22 de Mayo del 2017

a tzapata@hbgdiocese.org

o llamando a Teresa Zapata a la oficina parroquial al 717-392-4118

POR FAVOR, EL ÚNICO REGALO ES SU PRESENCIA

PREPARACIÓN BAPTISMAL 2 Sesiones Requeridas

Antes de que un bebé o un niño menor de 7 años pueda ser bautizado, los padres deben asistir a la Sesión-I para Padres, que se lleva a cabo el 2^{do} Sábado de cada mes a las 9:00 AM. Luego, y solo después de haber asistido a la primera clase, podrán asistir junto con los padrinos a la Sesión II para Padres y Padrinos. Los padres que estén esperando bebés pueden tomar la clase **antes de que nazca el bebé**. Se requiere registración por adelantado, pase por la oficina parroquial. La próxima clase para padres y padrinos es el 27 de Mayo.



Baptismal Preparation – 2 Sessions required

Before an infant or a child under 7 years of age can be baptized, the parents must attend the Parents' Class for Baptism, which is held the 2nd Saturday of each month @ 9:00AM. Then, and only then, the parents with the godparents attend Baptism Preparation Session II on the 4th Sat. of the month @ 9:00AM. Parents **must** register at the parish office. May 27th is the next date for Session II.

ATENCIÓN CURSILLISTAS

♦ SABATINA

Cada Sábado 9 AM — Iglesia.

♦ ULTREYA

Cada viernes 5:00 PM en la Iglesia

Para más información, comuníquese con Luis Lasprilla al (717) 725-5128 ó Gloria Lasprilla al (717) 725-5129.

